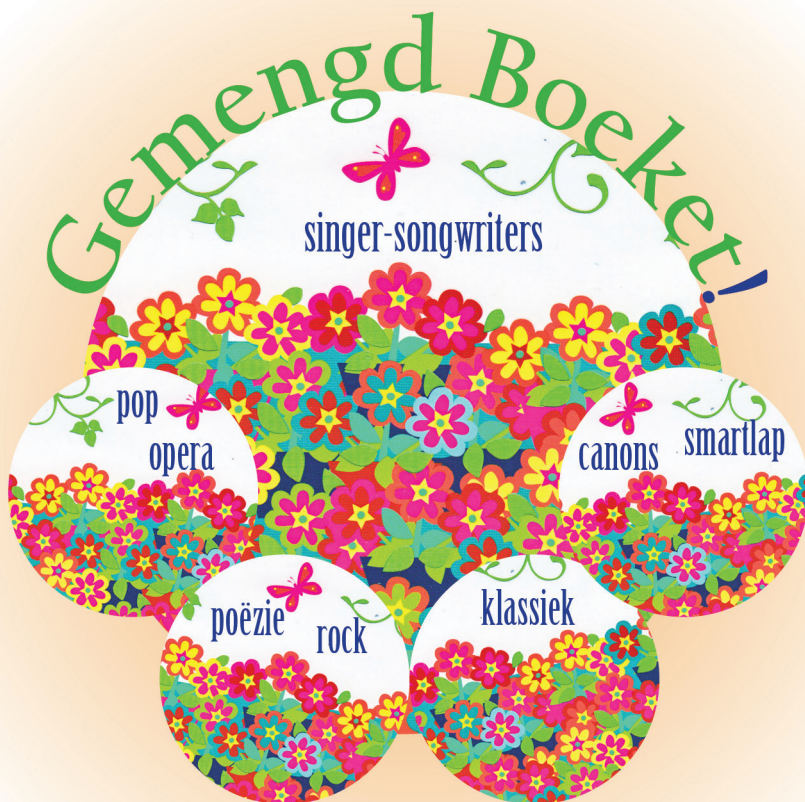


# HUNZEKOOR

*Een keuze van koorleden*

dirigent *Inge Roelands*

piano *Margreet Puite*



za 26 mei 20:00 uur Witte kerkje GASSELTE

zo 27 mei 15:00 uur Heerencompagnie

**ANNERVEENSCHekANAAL**

[www.hunzekoor.nl](http://www.hunzekoor.nl) \* toegang gratis \* vrije gift welkom

## PROGRAMMA

1. Va', pensiero (Slavenkoor uit Nabucco, G. Verdi)
2. O Thou that tellest (Messiah, G.F. Händel)
3. Canon in D (J. Pachelbel)
4. Rede, Mädchen (J. Brahms)
5. Canon met publiek - Wat wordt die wereld (blz. 10)
6. Maria (West Side Story, L. Bernstein)
7. Liefde van later/Les vieux amants (H. van Veen/J. Brel)
8. Witte rozen/Jantje (E. Paoli & L. Tummers)
9. Fiets (H. van Veen)
10. Auf Wiedersehen (Comedian Harmonists)
11. Suantrai (Keltische traditional)

### PAUZE

12. Canon met publiek - Suze Naanje (blz. 10)
13. Weggaan (C. Veldhuis/R. Kopland)
14. Early trains (I. Roelands/B. Pasternak)
15. Koor (I. Roelands/W. Hendriks-Muns)
16. I'd like to teach the world (New Seekers)
17. Can't help falling in love (E. Presley)
18. To make you feel my love (B. Dylan/Adèle)
19. Bohemian rhapsody (Queen)
20. Dream a little dream (versie The Mamas & The Papas)
21. Canon met publiek - Make new friends (blz.11)
22. Perfect day (L. Reed)

Aan het eind van vorig seizoen werden alle leden van het Hunzekoer uitgenodigd om een favoriet muziekstuk naar keuze in te dienen. Dirigent Inge Roelands heeft de inzendingen beoordeeld op geschiktheid voor kooruitvoering en een keuze gemaakt. Het resultaat is een fraai en gevarieerd gemengd boeket van klassieke en moderne liederen. Twee dichters uit het koor hebben gedichten aangedragen, die Inge Roelands op muziek heeft gezet. Bij de meeste stukken wordt het koor begeleid door pianist Margreet Puite. Een aantal koorleden zal de persoonlijke keuze zelf kort toelichten. Als geheel weer spiegelt het brede palet van muzikale voorkeuren essentiële kenmerken van ons koor: veelzijdigheid, muzikaliteit en levendigheid.

Koor, dirigent en pianist wensen u een plezierig en verrassend concert!

## 1. Va' pensiero - Slavenkoor uit de opera Nabucco, G. Verdi

Va, pensiero, sull'ali dorate;  
va, ti posa sui clivi, sui colli,  
ove olezzano tepide e molli  
l'aure dolci del suolo natal!  
Del Giordano le rive saluta,  
di Sionne le torri atterrate...  
Oh mia patria sì bella e perduta!  
Oh membranza sì cara e fata!  
Arpa d'or dei fatidici vati,  
perché muta dal salice pendi?  
Le memorie nel petto raccendi,  
ci favella del tempo che fu!  
O simile di Sòlima ai fati  
traggi un suono di crudo lamento,  
o t'ispiri il Signore un concerto  
che ne infonda al patire virtù.

Vlieg, gedachte, op gouden vleugels;  
strijk neer op glooiingen en heuvels,  
waar de zoete luchten van onze  
geboortegrond zacht en mild geuren!  
Begroet de oevers van de rivier de Jordaan  
en Sions gevallen torens...  
O mijn land, zo liefelijk en verloren!  
O herinnering zo zoet maar triest!  
Waarom hangt de gouden harp  
van wijze profeten zo stil aan de wilgen?  
Koester de herinnering in onze harten,  
vertel ons over de vervlogen tijden!  
Herinner aan Jeruzalems lot,  
speel voor ons een treurlied,  
of laat anders 's Heren geest  
ons sterken 't lijden te doorstaan!

## 2. O Thou that tellest - Koor uit de Messiah, G.F. Händel

O Thou that tellest good tidings to Zion,  
arise, say unto the cities of Judah,  
behold your God! Behold!  
The glory of the Lord is risen upon thee.

O Gij die Sion goede berichten hebt gegeven,  
Sta op, zeg tot de steden van Juda, aan-  
schouw uw God! Kijk! De heerlijkheid van de  
Heer is over u opgegaan.

## 3. Canon in D - J. Pachelbel

## 4. Rede, Mädchen - J. Brahms

Rede, Mädchen, allzu liebes,  
das mir in die Brust, die kühle,  
hat geschleudert mit dem Blicke  
diese wilden Glutgeföhle!  
Willst du nicht dein Herz erweichen,  
willst du, eine Überfromme,  
rasten ohne traute Wonne,  
oder willst du, daß ich komme?  
Rasten ohne traute Wonne,  
nicht so bitter will ich büßen.  
Komme nur, du schwarzes Auge.  
Komme, wenn die Sterne grüßen.

Zeg toch iets, al te lief meisje,  
dat mij met haar blik deze wilde vurige  
gevoelens in de koele borst geslingerd heeft!

Wil je je hart niet verzachten,  
wil je, jij kwezeltje,  
wachten zonder gelukzalig genieten,  
of wil je dat ik kom?  
Wachten zonder zalig genot,  
Zo bitter wil ik niet boeten.  
Kom toch, jij met je zwarte ogen.  
Kom, wanneer de sterren ons groeten.

## 6. Maria - West Side Story, L. Bernstein

The most beautiful sound I ever heard:  
Maria...  
All the beautiful sounds of the world in a  
single word Maria...

Het mooiste geluid dat ik ooit hebt gehoord:  
Maria...  
Alle mooie geluiden in de wereld in een enkel  
woord Maria...

Maria! I've just met a girl named Maria  
And suddenly that name  
Will never be the same to me. Maria!  
I've just kissed a girl named Maria  
And suddenly I've found  
How wonderful a sound can be! Maria!  
Say it loud and there's music playing  
Say it soft and it's almost like praying  
Maria! I'll never stop saying Maria!  
The most beautiful sound I ever heard.  
Maria!

Maria! Ik heb net een meisje ontmoet dat  
Maria heet En plotseling zal die naam nooit  
meer hetzelfde zijn voor mij. Maria!  
Ik kuste net een meisje dat Maria heet  
En opeens besepte ik  
Hoe prachtig een geluid kan zijn! Maria!  
Zeg het luid en er klinkt muziek  
Zeg het zacht en het is bijna een gebed  
Maria! Ik zal nooit stoppen Maria te zeggen  
Het mooiste geluid dat ik ooit heb gehoord.  
Maria!

## 7. Liefde van later/Les vieux amants - H. van Veen/J. Brel

1. Bien sûr, nous eûmes des orages  
Vingt ans d'amour, c'est l'amour fol  
Mille fois tu pris ton bagage  
Mille fois je pris mon envol  
Et chaque meuble se souvient  
Dans cette chambre sans berceau  
Des éclats des vieilles tempêtes  
Plus rien ne ressemblait à rien  
Tu avais perdu le goût de l'eau  
Et moi celui de la conquête  
Refr. Mais mon amour, mon doux,  
mon tendre, mon merveilleux amour  
De l'aube claire jusqu'à la fin du jour  
Je t'aime encore, tu sais, je t'aime

1. Als liefde zoveel jaar kan duren,  
dan moet 't echt wel liefde zijn.  
Ondanks de vele kille uren,  
de domme fouten en de pijn.  
Heel deze kamer om ons heen,  
waar ons bed steeds heeft gestaan,  
draagt sporen van een fel verleden,  
die wilde hartstocht lijkt nu heen,  
die zoete razernij vergaan,  
de wapens waar we toen mee streden.  
Refr. Ik hou van jou, met heel m'n hart en ziel  
hou ik van jou, langs zon en maan tot aan het  
ochtendblauw, ik hou nog steeds van jou.

2. Jij kent nu al m'n slimme streken,  
ik ken allang jouw heksenspel.  
Ik hoef niet meer om jou te smeken,  
jij kent m'n zwakke plaatsen wel.  
Soms liet ik jou te lang alleen,  
misschien was wat je deed verkeerd,  
maar ik had ook wel eens vriendinnen.  
We waren jong en niet van steen,  
zo hebben we dan toch geleerd,  
je kunt altijd opnieuw beginnen.  
Refr. Nederlands

3. Et plus le temps nous fait cortège  
Et plus le temps nous fait tourment  
Mais n'est-ce pas le pire piège  
Que vivre en paix pour des amants

3. We hebben zoveel jaar gestreden,  
tegen elkaar en met elkaar.  
Maar rustig leven en tevreden,  
is voor de liefde een gevaar.  
Jij huilt allang niet meer zo snel,  
ik laat me niet zo vlug meer gaan,  
we houden onze woorden binnen.  
Maar al beheersen we 't spel,  
een ding blijft toch altijd bestaan,  
de zoete oorlog van 't minnen.  
Refr. Nederlands

## 8. Witte rozen/Jantje - E. Paoli & L. Tummars

1. Jantje was een kleine kleuter  
Het enigst kindje, teer verwend  
En op zekere dag zei moeder  
Hoor eens even lieve vent  
Als je zoet bent komt er spoedig

Een zusje of een broertje bij  
Nou dat was wel wat voor Jantje  
En het ventje zei toen blij  
Wanneer er heus een zusje kwam  
Kreeg zij van mij wat moois hoor mam

Refr. Dan gaat mijn spaarpot open  
 Dan krijgt die schattebout  
 Een boeketje witte rozen  
 Waar mammië zo van houdt  
 2. Toen de ooievaar verwacht werd  
 Moest Jan met zijn tante mee  
 En hij was daar voor een dagje  
 Daar de vrolijke logé  
 Voor het geld uit Jantje's spaarpot  
 Ja dat tien keer nageteld  
 Werd er in een bloemenwinkel  
 Haastig een boeket besteld  
 En 's nachts in bed nog in zijn slaap  
 Zei in zijn droom de kleine knaap Refr.

3. De andere morgen bij zijn thuiskomst  
 Dacht toen Jan, wat vreemd vandaag  
 Kijk eens tante de gordijnen  
 Zijn nu helemaal omlaag  
 Snikkend sprak zijn vader Jantje  
 Nu heb je geen moesje meer  
 Zij ging stil met kleine zusje  
 Weg naar Onze-Lieve-Heer  
 En zachtjes legde Jan 't boeket  
 Bij het dode zusje neer in bed  
 En wenend zei toen Jantje  
 'k Bracht witte rozen mee  
 Lieve mam, hier lief klein zusje  
 Die zijn voor jullie twee

## 9. Fiets/Hé, kleine meid - H. van Veen (arr. J. Bremer/R. Chrispijn)

Hé kleine meid op je kinderfiets  
 De zon draait steeds met je mee  
 Hé kleine meid op je kinderfiets  
 De zomer glijdt langs je heen  
 Met je haar in de wind en de zon op je  
 wangen rijd je me zomaar voorbij, fiets  
 Hé kleine meid op je kinderfiets  
 Je lacht en je zwaait naar een zwaan  
 En de vijver weerspiegelt je witte jurk  
 En het riet fluistert je naam

En het zonlicht speelt in de draaiende wielen  
 Schitterend strooi je met licht, fiets  
 Hé lieve meid op je kleine fiets  
 Als een witte stip in het groen  
 Slingert je blinkende kinderfiets  
 Zich dwars door het zomerseizoen  
 En je rijdt maar door en je fiets wordt steeds  
 kleiner  
 Plotseling ben je weer weg, fiets

## 10. Auf Wiederseh'n my dear - Comedian Harmonists

Gib mir den letzten Abschiedskuss  
 weil ich dich heute verlassen muss  
 und sage mir auf Wiederseh'n, leb wohl.  
 Wir haben uns so heiss geliebt  
 und unser Glück war nie getrübt  
 drum sag ich dir auf Wiederseh'n leb wohl.  
 Ob du mit treu sein wirst  
 sollst du mir nicht sagen  
 wenn man sich wirklich liebt  
 stellt man nicht solche dumme Fragen.  
 Gib mir den letzten Abschiedskuss  
 weil ich dich heute verlassen muss  
 ich freu mich auf ein Wiederseh'n  
 auf Wiederseh'n, leb wohl.  
 Wir haben uns gefunden  
 geliebt und heiss geküsst  
 es waren schöne Stunden die man nicht  
 mehr vergisst  
 ein Märchen geht zu Ende  
 drum reich mir deine kleinen Hände.

Geef me de laatste afscheidskus  
 omdat ik je vandaag moet achterlaten  
 en zeg me tot weerziens, vaarwel.  
 We hebben elkaar zo vurig bemind  
 en ons geluk was nooit vertroebeld  
 Dus zeg ik je tot weerziens, vaarwel.  
 Of je mij trouw blijft,  
 Hoef je me niet te vertellen  
 Als je echt van elkaar houdt, stel je niet zulke  
 domme vragen.  
 Geef me de laatste afscheidskus  
 omdat ik je vandaag moet achterlaten  
 Ik kijk uit naar ons weerzien  
 Tot weerziens, vaarwel.  
 We hebben elkaar gevonden  
 bemind en vurig gekust  
 Het waren fijne uren, die we niet meer  
 vergeten  
 Een sprookje loopt ten einde  
 dus geef me je kleine handen.

Gib mir den letzten Abschiedskuss  
weil ich dich heute verlassen muss  
und sage mir auf Wiederaufsehn, leb wohl.

Geef me de laatste afscheidskus  
omdat ik je vandaag moet achterlaten  
en zeg me tot weerziens, vaarwel.

### 11. Suantrai - Keltische traditional, wiegeliedje

Seothó seothú ló Seothó seothú ló  
Seothú ló, seothú ló  
Mo ghaol, mo ghrá 'gus m'eadúil thú  
Mo stoirín úr is m'fhéirín thú  
Mo mhacán álainn scéimheach thú  
Chan fiú mé féin bheith 'd dháil  
Alleluia, Seothó seothú ló

O jij, mijn kind, mijn liefde en mijn idool  
mijn liefste, en mijn allerdierbaarste  
Mijn prachtige kleine zoon,  
Alleen ik zal voor je zorgen  
Alleluja

### 13. Weggaan - C. Veldhuis/R. Kopland

Weggaan is iets anders dan het huis uitslui-  
pen, zacht de deur dichttrekken achter je be-  
staan en niet terugkeren.  
Je blijft iemand op wie wordt gewacht (2x).

Weggaan kun je beschrijven als een soort van  
blijven. Niemand wacht want je bent er nog.  
Niemand neemt afscheid want je gaat niet  
weg.

### 14. Early trains - I. Roelands/B. Pasternak (vert. EN O. Carlisle, NL: M. Berg en M. Wiebes)

And, in great awe, I humbly watch  
Those I revere: old peasant women,  
Workers and simple artisans, young students,  
Men from the countryside.  
I see no traces of the yoke  
Born of unhappiness or want.

Vechtend met dit gevoel van eerbied  
Keek ik bewonderend om me heen.  
Hier waren vrouwen, stedelingen,  
Studenten, werklieden bijeen.  
In hen geen spoor van de geknechtheid  
Die voortkomt uit behoefteigheid.

They bear their daily trials like masters.  
They have come to stay.  
Fixed in every sort of posture,  
Sitting in groups, in quiet knots  
The children and the young are still reading,  
Engrossed like wound-up toys.  
Then Moscow hails us in a mist  
Of darkness, silver gray.  
And leaving the subway station  
We come into the light of day,  
The young are pressed against the railing.  
They smell of soap and honey cakes.

Zij droegen als volmaakte meesters  
De noden van de nieuwe tijd.  
Opeengepakt als in een wagen  
Zat daar de jeugd al op dit uur  
Groot klein, in allerhande poses,  
Geheel verdiept in hun lectuur.  
Moskou begroette ons in 't duister  
Dat overging in zilveren schijn.  
Het schemerdonker achterlatend  
Verlieten wij de metrotrein.  
Het nakroost drong zich langs de leuning  
Ging duwend op de uitgang af  
Terwijl een geur van honingkoeken  
En vogelkerszeep hen omgaf.

**Meezingen in het Hunzehoer?** In september 2018 begint het koor weer aan een  
nieuw programma onder leiding van Inge Roelands. Nieuwe zangers zijn altijd  
welkom! Kijk op [www.hunzehoer.nl](http://www.hunzehoer.nl)

## 15. Koor - I. Roelands/W. Hendriks-Muns

Kunstenaars, muzikanten  
Waar zijn toch de instrumenten  
Wat staat er te gebeuren, waar?  
Klinkt het monotoon geluid  
Ontstaat, ontstaat  
Ontroering krijgt vaste vorm  
Sleept mee in melodieën  
Ruisen van bomen  
De zee klinkt machtig

Een symfonie  
Voel liefde voor het zingen  
We hopen dat we heel goed zijn  
Zo goed dat je ons vergeet  
Geniet samen het plezier  
We zijn muziek geworden  
Hoera, hoera, hoera  
Het gaat maar oneindig door  
We zijn tot niets verklonken

## 16. I'd like to teach - New Seekers

1. I'd like to build the world a home  
And furnish it with love  
Grow apple trees and honey bees  
And snow white turtle doves  
Refr. I'd like to teach the world to sing  
In perfect harmony  
I'd like to hold it in my arms  
And keep it company  
2. I'd like to see the world for once  
All standing hand in hand  
And hear them echo through the hills  
For peace throughout the land  
(That's the song I hear)  
Refr., Reprise 1., Refr.

1. Ik zou de wereld graag een thuis willen  
bouwen En het met liefde inrichten  
Appelbomen kweken en honingbijen telen  
En sneeuwwitte tortelduiven  
Refr. Ik zou de wereld willen leren zingen  
In perfecte harmonie  
Ik zou haar graag willen omarmen  
En haar gezelschap houden  
2. Ik zou de wereld graag eens willen zien  
Tewijl alle mensen hand in hand staan  
En ze willen horen echoën door de heuvels  
Voor vrede door het hele land  
(Dat is het lied dat ik hoor)  
Refr., Herhaling 1., Refr.

## 17. Can't help falling in love - E. Presley

Wise men say only fools rush in  
But I can't help falling in love with you

Shall I stay? Would it be a sin  
If I can't help falling in love with you?

Like a river flows surely to the sea  
Darling so it goes  
Some things are meant to be

Take my hand, take my whole life too  
For I can't help falling in love with you (2x)

Like a river flows surely to the sea  
Darling so it goes  
Some things are meant to be  
Take my hand, take my whole life too  
For I can't help falling in love with you (2x)

Volgens wijze mannen overhaasten alleen  
dwazen de zaken. Maar ik kan niet anders  
dan verliefd op je worden.

Zal ik blijven? Zou dat een zonde zijn  
Als ik het niet kan helpen om verliefd op je  
te worden?

Zoals een rivier zeker naar de zee stroomt  
Schat, zo gaat het  
Sommige dingen zijn voorbestemd

Neem mijn hand, neem ook mijn hele leven  
Want ik kan het niet helpen dat ik verliefd op  
je word (2x)

Zoals een rivier zeker naar de zee stroomt  
Schat, zo gaat het  
Sommige dingen zijn voorbestemd  
Neem mijn hand, neem ook mijn hele leven  
Want ik kan er niets aan doen dat ik verliefd  
op je word (2x)



## 18. To make you feel my love - B. Dylan/Adèle

When the rain is blowing in your face  
And the whole world is on your case  
I could offer you a warm embrace  
To make you feel my love  
When the evening shadows and the stars  
appear  
And there is no one there to dry your tears  
Oh, I hold you for a million years  
To make you feel my love

I know you haven't made your mind up yet  
But I will never do you wrong  
I've known it from the moment that we met  
No doubt in my mind where you belong

I'd go hungry; I'd go black and blue  
And I'd go crawling down the avenue  
No, there's nothing that I wouldn't do  
To make you feel my love

The storms are raging on the rolling sea  
And on the highway of regret  
The winds of change are blowing wild and free  
You ain't seen nothing like me yet

I could make you happy, make your dreams  
come true  
There's nothing that I wouldn't do  
Go to the ends of this Earth for you  
To make you feel my love

Wanneer de regen in je gezicht waait  
En de hele wereld je moet hebben  
Dan zou ik je een warme omhelzing kunnen  
aanbieden Zodat je mijn liefde voelt  
Wanneer de avondschaduwen en de sterren  
verschijnen  
En er is niemand om je tranen te drogen  
Oh, ik zou je een miljoen jaar vasthouden  
Om je mijn liefde te laten voelen

Ik weet dat je nog niet besloten hebt,  
Maar ik zal je nooit slecht behandelen  
Ik wist het zeker vanaf het moment dat we  
elkaar ontmoetten Geen enkele twijfel in mijn  
gedachten waar je thuishoort  
Ik zou honger lijden; ik zou me bont en blauw  
laten slaan  
En de straat over kruipen  
Nee, er is niets dat ik niet zou doen  
Om je mijn liefde te laten voelen  
De stormen woeden op de golvende zee  
En op de snelweg van spijt  
De winden van verandering waaien wild en  
vrij  
Je hebt nog nooit zoiets als mij gezien

Ik zou je gelukkig kunnen maken, je dromen  
waar kunnen maken  
Er is niets dat ik niet zou doen  
Naar het einde van deze Aarde gaan voor jou  
Om je mijn liefde te laten voelen

## 19. Bohemian Rhapsody - Queen/F. Mercury

Is this the real life, Is this just fantasy  
Caught in a landslide No escape from reality  
Open your eyes look up to the skies and see  
I'm just a poor boy, I need no sympathy  
Because I'm easy come, easy go  
A little high, little low  
Anyway the wind blows  
Doesn't really matter to me, to me

Mama, just killed a man  
Put a gun against his head  
Pulled my trigger, now he's dead  
Mama, life had just begun

Is dit het werkelijke leven, of slechts fantasie  
Gevangen in een aardverschuiving  
Geen ontsnappen aan de werkelijkheid  
Doe je ogen open, kijk op naar de hemel  
Ik ben maar een arme jongen, Ik hoef  
geen medelijden Want ik kom en ga net  
zo gemakkelijk, met wat mazzel of wat  
tegenslag, Naar waar de wind me voert  
Het maakt me eigenlijk niet uit, mij niet  
Mama, ik heb net iemand vermoord  
Pistool tegen zijn hoofd gezet, trekker  
overgehaald, nu is hij dood  
Mama, het leven was juist begonnen



But now I've gone and thrown it all away  
Mama oooh, didn't mean to make you cry  
If I'm not back again this time tomorrow  
Carry on, carry on,  
As if nothing really matters

Too late, my time has come  
Sends shivers down my spine  
Body's aching all the time  
Goodbye everybody, I've got to go  
Gotta leave you all behind and face the truth

Mama, oooh, I don't want to die  
I sometimes wish I'd never been born at all

I see a little silhouetto of a man  
Scaramouche, scaramouche  
Will you do the Fandango  
Thunderbolt and lightning very very  
frightening me

Galileo (4x) Figaro Magnifico  
I'm just a poor boy Nobody loves me  
He's just a poor boy from a poor family  
Spare him his life from this monstrosity

Easy come easy go will you let me go  
Bismillah! No We will not let you go Let him  
go Bismillah! We will not let you go let him  
go Bismillah! We will not let you go, let me  
go Will not let you go let me go  
Will not let you go never let me go

No, no, no, no, no, no, no!  
Oh Mama mia, mama mia  
Mama mia let me go  
Beëlzebug has a devil put aside for me

So you think you can stone me  
and spit in my eye  
So you think you can love me  
and leave me to die  
Oh baby, can't do this to me baby  
Just gotta get out, just gotta get  
right outta here  
Nothing really matters, anyone can see  
Nothing really matters to me  
Any way the wind blows....

En nu heb ik het allemaal zelf weggegooid  
Mama, oooh 'k Wilde je niet aan het huilen  
maken

Als ik morgen om deze tijd niet terug ben  
Ga alsjeblieft gewoon door  
Alsof niets er werkelijk toe doet.  
Te laat, mijn tijd is gekomen  
Het besef stuurt rillingen langs mijn rug  
Mijn lijf doet constant pijn  
Vaarwel allemaal, 'k Moet ervan door  
'k Moet jullie allemaal achterlaten  
En de waarheid onder ogen zien  
Mama, oooh, Ik wil niet sterven  
Soms wou ik dat ik nooit was geboren

Ik zie een klein silhouet van een man  
Scaramouche, scaramouche  
Ga je de fandango dansen  
Donder en bliksem  
maken me doodsbang

Galileo (4x) Figaro Magnifico  
Ik ben maar een arme jongen  
Niemand houdt van me Hij is maar een arme  
jongen uit een arm gezin  
Spaar hem zijn leven uit dit gedrocht dat het  
is geworden

Zo gewonnen, zo geronnen Wil je me laten  
gaan Bismillah! Nee, We laten je niet gaan  
Laat hem gaan Bismillah! We laten je niet  
gaan Laat hem gaan Bismillah! We laten je  
niet gaan Laat hem gaan Bismillah! Laten je  
niet gaan Laten je niet gaan, laat me nooit  
gaan

Nee, nee, nee, nee, nee, nee, nee!  
Oh Mama mia, mama mia,  
Mama mia Laat me gaan  
Beëlzebug heeft een duivel speciaal voor mij  
apart gezet

Dus jij denkt dat je me kunt belasteren en  
me bespugen  
Dus jij denkt dat je van me kunt houden en  
me hier achterlaten om te sterven  
Oh schat, dat kun je me niet aandoen  
'k Moet hier weg, 'k Moet hier als de  
sodemieter weg  
Niets is nog belangrijk, iedereen snapt dat  
Niets doet er nog werkelijk toe voor mij  
Welke kant de wind ook uit blaast....

## 20. Dream a little dream - versie The Mamas & the Papas

Stars shining bright above you  
Night breezes seem to whisper 'I love you'  
Birds singing in the sycamore trees  
Dream a little dream of me  
Say nighty-night and kiss me  
Just hold me tight and tell me you'll miss me  
While I'm alone and blue as can be  
Dream a little dream of me  
Stars fading but I linger on, dear  
Still craving your kiss. I'm longing to linger  
till dawn, dear, Just saying this  
Sweet dreams till sunbeams find you  
Sweet dreams that leave all worries behind  
you  
But in your dreams whatever they be  
Dream a little dream of me  
Reprise Stars fading...

Sterren schijnen helder boven je  
Een nachtbries lijkt te fluisteren: 'k Hou van  
je' Vogels zingen in de platanen  
Droom een beetje van me  
Zeg nachtnacht en kus me Hou me vast en  
zeg me dat je me zult missen,  
Terwijl ik alleen ben en zo sip als wat, Droom  
een beetje van me  
Sterren vervagen maar ik blijf rondhangen,  
schat Steeds hunkerend naar je kus. Ik wil zo  
graag blijven plakken tot zonsopgang, schat  
Alleen maar dit zeggen  
Zoete dromen tot zonnestralen je vinden  
Zoete dromen die alle zorgen achter je laten  
Maar in je dromen, wat ze ook zijn  
Droom een beetje van me  
Herhaling Sterren vervagen.....

## 22. Perfect day - L. Reed

1. Just a perfect day,  
Drink Sangria in the park  
And then later, when it gets dark, we go  
home  
Just a perfect day  
Feed animals in the zoo  
Then later, a movie, too, and then home  
Refr. Oh, it's such a perfect day  
I'm glad I spent it with you  
Oh, such a perfect day  
You just keep me hanging on (2x)  
2. Just a perfect day  
Problems all left alone  
Weekenders on our own, it's such fun  
Just a perfect day  
You made me forget myself  
I thought I was  
Someone else, someone good Refr.  
You're going to reap just what you sow

1. Gewoon een perfecte dag  
Sangria drinken in het park  
En dan later als het donker wordt, gaan we  
naar huis  
Gewoon een perfecte dag  
Dieren voeren in de dierentuin  
Dan later, ook een film, en dan thuis  
Refr. Oh, het is zo'n perfecte dag  
Blij dat ik die met jou heb doorgebracht  
Oh, zo'n perfecte dag  
Je houdt me er gewoon bij (2x)  
2. Gewoon een perfecte dag  
Problemen gelaten voor wat ze zijn  
Weekendviersers op onszelf, het is zo leuk  
Gewoon een perfecte dag  
Je hebt me mezelf doen vergeten  
ik dacht dat ik iemand anders was,  
een goed iemand Refr.  
Je gaat precies dat oogsten, wat je zaait

## Canons om samen te zingen: 5, 12, 21

**5. Wat wordt die wereld** van ons allen op den  
duur?  
Wordt het een hemel op aard' of wordt het  
water en vuur?

**12. Suze naanje**, ik waige die.  
Wast doe wat groter din slug ik die.  
Moar doe bist mie nog aalte klain;  
'k mout die moar wat deur de vingers zoin.  
Suze naanje doe.

## 21. Make new friends

but keep the old

One is silver but the other gold.

Maak nieuwe vrienden, maar behoud die je hebt

Het een is zilver, maar het ander goud.

**Inge Roelands** (1962, Breda) studeerde blokfluit en koördirectie aan het Brabants Conservatorium. Gespecialiseerd in oude muziek en koorzang ging ze lesgeven, begeleidde ensembles en was actief als uitvoerend musicus.

In 1994 verhuisde ze naar Groningen en sindsdien combineert zij haar baan als verpleegkundige met haar muzikale activiteiten. In 2013 bracht ze deze onder in haar eigen Muziekpraktijk De Rode Papaver, voor koördirectie, blokfluitles en solfègeles. Sinds kort geeft zij daarnaast in samenwerking met pianiste Margreet Puite ook koorworkshops.

Inge is dirigent van verschillende regionale koren naast het Hunzeker: het Dinsdagochtendkoor Groningen, zangvereniging Vriendenkring Grolloo, projectkoor Sotto Voce Zuidlaren, het Hoorneschal-wijkkoor van de Hoornse Meer in Groningen en vrouwenkoor Eigenwijs in Drachten. Daarnaast dirigeert ze het blokfluitensemble Daphne Drenthe. Inge zingt zelf in het Noordelijk Bach Consort (NBC) en het Noord Nederlands Concert Koor (NNCK).



**Margreet Puite** begeleidt op vier na alle stukken van het concert op de piano. Margreet studeerde piano aan het Prins Claus Conservatorium in Groningen bij Rob van Deinse en Maria Stroo. Ze heeft een bloeiende lespraktijk en is gespecialiseerd in het begeleiden van solisten en koren.

Met zangeres Petra Herbrink vormt ze het duo Ballads2 dat optreedt bij exposities, openingen en boekpresentaties. Regelmatig werkt het duo samen met dichteres Suze Sanders in een programma met Drentse liedjes, afgewisseld met Drentse gedichten. Meer info op <http://www.margreetpuite.nl/>.



**Colofon** Dit concert werd mede mogelijk gemaakt door bijdragen van de gemeente Aa en Hunze (jaarsubsidie en piano), Rabobank, het Prins Bernhard Cultuurfonds (sponsoring piano) en de Heerencompagnie.

**Ontwerp & lay-out drukwerk:** TextAbility. Met dank aan Marian Rossing-Booij, Hans Meijering en Nico Oudhof voor hulp bij tekstcorrectie en vertalingen.

**PR en aankleding** van dit concert werden verzorgd door speciale commissies uit het koor. Het bestuur bedankt een ieder hartelijk voor zijn of haar inzet bij dit programma.

## Heerencompagnie B.V.

Greveling 117-119 9654 PP  
Annerveenschekanaal  
0598 - 853 691  
info@heerencompagnie.nl  
www.heerencompagnie.nl

*Een bijzondere locatie  
op de grens van Drenthe  
en Groningen*

*Arrangementen  
op aanvraag  
Ma & di gesloten*

### **Kom eens kijken!**

Op vertoon van dit boek-  
je serveert de familie  
De Jonge u **het tweede  
kopje koffie GRATIS!**

*Geldig gedurende  
juni en juli 2018*



*Restaurant* voor ca. 25 gasten lunch en diner (à la carte, groepsdiner, kookworkshops) in de voormalige consistoriekamer.

*Bed & Breakfast* in het gebouw achter de kerk. Ruime kamers met douche, toilet, tv en wifi, eigen trapopgang en een balkon.

*Activiteiten* de Heerencompagnie is uitvalsbasis voor fiets- en wandeltochten door de Veenkoloniën en de natuurgebieden Hunzedal, Drentsche Aa en Zuidlaardermeer. Of boek een vaararrangement met een oude koolpraam!

*Zalen* Kerkzaal (paradepaardje), Heerenzaal & Achterzaal (self-catering) bieden veelzijdige mogelijkheden voor uw feesten en partijen, recepties, concerten, exposities, bedrijfsfeestjes of workshops.